



Distr.
LIMITED

A/C.3/51/L.27/Rev.1
21 November 1996
RUSSIAN
ORIGINAL: ENGLISH

Пятьдесят первая сессия
ТРЕТИЙ КОМИТЕТ
Пункт 108 повестки дня

ЛИКВИДАЦИЯ РАСИЗМА И РАСОВОЙ ДИСКРИМИНАЦИИ

Коста-Рика* и Мексика: пересмотренный проект резолюции

Третье Десятилетие действий по борьбе против расизма
и расовой дискриминации

Генеральная Ассамблея,

вновь подтверждая свою цель, изложенную в Уставе Организации Объединенных Наций, осуществлять международное сотрудничество в разрешении проблем экономического, социального, культурного и гуманитарного характера и в поощрении и развитии уважения к правам человека и основным свободам для всех, без различия расы, пола, языка и религии,

вновь подтверждая также свою твердую решимость и свою приверженность делу полного и безоговорочного искоренения расизма во всех его формах и расовой дискриминации,

ссылаясь на Всеобщую декларацию прав человека¹, Международную конвенцию о ликвидации всех форм расовой дискриминации² и Конвенцию о борьбе с дискриминацией в области

* От имени государств – членов Организации Объединенных Наций, являющихся членами Группы 77, и Китая.

¹ Резолюция 217 А (III).

² Резолюция 2106 А (XX), приложение.

образования, принятую Организацией Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры 14 декабря 1960 года³,

ссылаясь также на итоги двух всемирных конференций по борьбе против расизма и расовой дискриминации, состоявшихся в Женеве в 1978 и 1983 годах,

приветствуя итоги Всемирной конференции по правам человека, состоявшейся в Вене 14–25 июня 1993 года, и, в частности, то внимание, которое уделяется в Венской декларации и Программе действий⁴ ликвидации расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и других форм нетерпимости,

подчеркивая важность деятельности Специального докладчика Комиссии по правам человека по современным формам расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с этим нетерпимости,

ссылаясь на свои резолюции 48/91 от 20 декабря 1993 года и 49/146 от 23 декабря 1994 года, в которых она провозгласила третье Десятилетие действий по борьбе против расизма и расовой дискриминации и приняла пересмотренную Программу действий на третье Десятилетие,

отмечая с глубоким беспокойством, что, несмотря на усилия международного сообщества, основные цели двух десятилетий действий по борьбе против расизма и расовой дискриминации не были достигнуты и что и поныне миллионы людей по-прежнему являются жертвами различных форм расизма и расовой дискриминации,

отмечая с большим беспокойством, что, несмотря на меры, предпринимаемые международным сообществом на различных уровнях, есть признаки того, что расизм, расовая дискриминация, ксенофобия и связанные с этим формы нетерпимости, этнический антагонизм и акты насилия усиливаются,

отмечая с беспокойством, что технические достижения в области связи, включая такие компьютерные сети, как Интернет, используются для распространения пропаганды расизма и ксенофобии во всем мире,

рассмотрев доклады, представленные Генеральным секретарем⁵ в рамках осуществления Программы действий на третье Десятилетие,

будучи глубоко убеждена в необходимости принятия более эффективных и последовательных мер на национальном и международном уровнях для ликвидации всех форм расизма и расовой дискриминации,

признавая важное значение укрепления национального законодательства и институтов, способствующих развитию расовой гармонии,

³ United Nations, Treaty Series, vol. 429, No. 6193.

⁴ A/CONF.157/24 (часть I), глава III.

⁵ E/1996/83 и A/51/541.

будучи серьезно обеспокоена тем фактом, что явление расизма и расовой дискриминации в отношении трудящихся-мигрантов продолжает разрастаться, несмотря на усилия, предпринимаемые международным сообществом для улучшения защиты прав человека трудящихся-мигрантов и членов их семей,

напоминая о принятии на своей сорок пятой сессии Международной конвенции о защите прав всех трудящихся-мигрантов и членов их семей⁶,

признавая, что коренные народы становятся иногда жертвами особых форм расизма и расовой дискриминации,

1. вновь заявляет, что все формы расизма и расовой дискриминации, независимо от того, являются ли они институционализированными или результатом официальных доктрин расового превосходства или исключительности, таких, как "этническая чистка", относятся к числу наиболее серьезных нарушений прав человека в современном мире и что с ними следует бороться всеми имеющимися средствами;

2. с удовлетворением напоминает о провозглашении третьего Десятилетия действий по борьбе против расизма и расовой дискриминации, начавшегося в 1993 году, и просит Генерального секретаря еще раз рассмотреть Программу действий, с тем чтобы сделать ее более эффективной и направленной на практические действия;

3. призывает правительства более тесно сотрудничать со Специальным докладчиком Комиссии по правам человека по современным формам расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с этим нетерпимости, с тем чтобы он мог выполнить свой мандат;

4. настоятельно призывает все правительства принять все необходимые меры для борьбы с новыми формами расизма, в частности путем постоянного совершенствования средств борьбы с ними, особенно в законодательной и административной областях и в области образования и информации;

5. просит Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека уделять первостепенное внимание, через Центр по правам человека Секретариата, принятию последующих мер в связи с программами и мероприятиями по борьбе против расизма и расовой дискриминации;

6. просит Генерального секретаря продолжать уделять особое внимание положению трудящихся-мигрантов и членов их семей и регулярно включать в свои доклады всю информацию о таких трудящихся;

7. призывает все государства-члены рассмотреть в первоочередном порядке вопрос о подписании и ратификации Международной конвенции о защите прав всех трудящихся-мигрантов и членов их семей или о присоединении к ней;

8. выражает признательность всем государствам, которые ратифицировали международные документы, направленные на борьбу против расизма и расовой дискриминации, или присоединились к ним;

⁶ Резолюция 45/158, приложение.

9. призывает средства массовой информации проповедовать идеи терпимости и взаимопонимания между народами и между различными культурами;

10. рекомендует, чтобы Центр по правам человека в сотрудничестве с Комитетом по ликвидации расовой дискриминации, Организацией Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры, Международным союзом электросвязи и другими соответствующими органами Организации Объединенных Наций, неправительственными организациями и компаниями, предоставляющими услуги Интернет, организовали семинар для оценки роли Интернет в свете положений Международной конвенции о ликвидации всех форм расовой дискриминации;

11. просит Генерального секретаря продолжать исследование последствий расовой дискриминации в областях образования, профессиональной подготовки и трудоустройства для детей из числа меньшинств, особенно детей трудящихся-мигрантов, и представить, в частности, конкретные рекомендации в отношении осуществления мер по преодолению последствий этой дискриминации;

12. настоятельно призывает Генерального секретаря, органы Организации Объединенных Наций, специализированные учреждения, все правительства, межправительственные организации и соответствующие неправительственные организации при осуществлении Программы действий на третье Десятилетие уделять особое внимание положению коренных народов;

13. просит государства рассмотреть соответствующие решения Экономического и Социального Совета о комплексных последующих мерах по итогам ранее проведенных всемирных конференций и необходимость обеспечения оптимального использования всех имеющихся механизмов в борьбе против расизма;

14. решительно подчеркивает важное значение образования как важного средства предупреждения и искоренения расизма и расовой дискриминации и обеспечения осведомленности о принципах прав человека, особенно среди молодежи, и в этой связи вновь обращается с предложением к Организации Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры ускорить подготовку учебных материалов и учебных пособий для содействия обучению, подготовке кадров и просветительской деятельности по вопросам прав человека и борьбы против расизма и расовой дискриминации, уделяя особое внимание деятельности на уровне начального и среднего образования;

15. считает, что для достижения целей Десятилетия следует уделять одинаковое внимание всем частям Программы действий на третье Десятилетие;

16. сожалеет по поводу отсутствия заинтересованности, поддержки и финансовых ресурсов, необходимых для проведения третьего Десятилетия и осуществления соответствующей Программы действий, что нашло свое отражение в том факте, что Центру по правам человека удалось организовать только лишь один семинар со времени провозглашения Десятилетия Генеральной Ассамблеей в 1993 году, и отмечает, что если не будут приняты меры по дополнительному финансированию, то будут осуществлены очень немногие мероприятия, запланированные на период 1994-1997 годов;

17. считает, что для осуществления этой Программы необходимы добровольные взносы в Целевой фонд для Программы на третье Десятилетие действий по борьбе против расизма и расовой дискриминации;

18. просит Генерального секретаря обеспечить выделение необходимых финансовых ресурсов для осуществления мероприятий в рамках третьего Десятилетия в течение двухгодичного периода 1996-1997 годов;

19. просит также Генерального секретаря уделять самое первоочередное внимание мероприятиям по Программе действий на третье Десятилетие;

20. просит далее Генерального секретаря ежегодно представлять Экономическому и Социальному Совету подробный доклад о всех мероприятиях органов Организации Объединенных Наций и специализированных учреждений, содержащий анализ полученной информации о таких мероприятиях по борьбе против расизма и расовой дискриминации;

21. предлагает Генеральному секретарю представить Генеральной Ассамблее предложения с целью дополнить, если в этом есть необходимость, Программу действий на третье Десятилетие;

22. предлагает всем правительствам, органам Организации Объединенных Наций, специализированным учреждениям и другим межправительственным организациям, а также заинтересованным неправительственным организациям, имеющим консультативный статус при Экономическом и Социальном Совете, в полной мере принимать участие в проведении третьего Десятилетия;

23. обращается с настоятельным призывом ко всем правительствам, межправительственным и неправительственным организациям и отдельным лицам, которые в состоянии сделать это, вносить щедрые взносы в Целевой фонд для Программы на Десятилетие действий по борьбе против расизма и расовой дискриминации и с этой целью просит Генерального секретаря продолжать осуществлять соответствующие контакты и инициативы для привлечения взносов;

24. предлагает Комиссии по правам человека рассмотреть в первоочередном порядке на своей пятьдесят третьей сессии вопрос о возможном проведении всемирной конференции по борьбе против расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и других связанных с этим современных форм нетерпимости и представить через Экономический и Социальный Совет соответствующие рекомендации Генеральной Ассамблее на ее пятьдесят второй сессии;

25. вновь просит Генерального секретаря проконсультироваться с государствами-членами и межправительственными, а также неправительственными организациями относительно возможности проведения всемирной конференции по борьбе против расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и других связанных с этим современных форм нетерпимости;

26. постановляет сохранить пункт, озаглавленный "Ликвидация расизма и расовой дискриминации", в своей повестке дня и рассмотреть его в самом первоочередном порядке на своей пятьдесят второй сессии.
